



BORLÄNGE

Pöytäkirja Suomen kielen hallintoalueen neuvonpitoryhmä 4/9 2019

Läsnäolijat: Pilvi Mattila Sundberg, Lena Serjama, Maija Mäkelä, Tenho Mäkelä, Ella Ojanperä, Leena Voutilainen, Seija Kukka, Helena Faktus

1 § Kokouksen puheenjohtajan valinta

Pilvi Mattila Sundberg

2 § Kokouksen sihteerin valinta

Helena Faktus

3 § Pöytäkirjan tarkastajien valinta

Tenho Mäkelä, Leena Voutilainen

4 § Työjärjestyksen vahvistaminen

Työjärjestys vahvistettiin

5 § Edellisen kokouksen pöytäkirja

Suomenkielisessä pöytäkirjassa ollut sanan värd väärä käänös oikaistiin.

Hyväksytään.

6 § Taloudellinen raportti

406 00 kruunua on käytetty tähän mennessä tänä vuonna.

Henkilöstökustannukset pois laskettuna vuodelle 2019 on jäljellä

371 000 kruunua.



Vuoden 2018 syyskausi maksoi kohtaamispaikalle noin 26 000 kr, josta noin 21 000 kr oli palkkioita. Kevätkaudella 2019 kuluja on noin 7500 kr, josta noin 6000 kuuluu joulukuulle 2018 kuuluvia palkkioita. Kysymys siitä, otetanko kustannukset uudelleen esille seuraavassa kokouksessa, jolloin tiedot toimeksisaajista sekä budjetista otetaan mukaan.

7 § Suomenkielinen kohtaamispaikka

Ohjelma on lähetetty sähköpostitse neuvonpitoryhmälle. Ensimmäinen tilaisuus järjestetään nyt perjantaina Tunagårdenilla klo 13-15. Suomenkielistä henkilökuntaa on paikalla. Kaksi suomenkielistä alihoitajaa Hällsjöhemmetistä toimii kohtaamispaikan isäntinä syksyn aikana. Tämä merkitsee myös sitä, että Hällsjöhemmetin asukkaat voivat tulla suomenkieliseen kohtaamispaikkaan.

On toivottu, että tapaamiset järjestetään Åkerhemissa, mutta se ei ole tällä hetkellä mahdollista.

8 § Avoin tiedotustilaisuus uudesta vähemmistölaista

Maanantaina 21. lokakuuta klo 17:30-19:00 kirjaston "mellanrummet" -huoneessa järjestetään avoin tiedotustilaisuus uudesta vähemmistölaista ja siitä, kuinka Borlängens kunta työskentelee suomen kielen hallintoalueen parissa. Kokous on avoin kaikille Borlängens asukkaille. Ilmoitus "Annonsbladet" -ilmoituslehtisessä julkaistaan myöhemmin. Lisätietoja ja ilmoitus "Annonsbladet" -ilmoituslehtisessä lähempänä tilaisuuden ajankohtaa.

Ilmoittakaa, jos haluatte ottaa esiin jotakin erityistä.

Ehdotus: Kieli, työkieli. Tuleeko neuvonpito pitää suomen kielellä?

9 § Avustukset toimintoihin

Koordinaattori muistuttaa, että yhdistykset ja muut juridiset henkilöt voivat hakea rahaa valtionavusta järjestääkseen toimintoja, jotka liittyvät suomen kieleen tai ruotsinsuomalaisiin. Toiminnan on oltava avoin kaikille Borlängens



asukkaille. Avustusta ei voida hakea varsinaiseen toimintaan. Lomakkeita jaetaan neuvonpidon osanottajille.

10 § Suomenkielinen kulttuuritarjonta syksyllä 2019

Alustava lista syksyn toiminnoista jaellaan. Kaikkien toimintojen paikoista ja ajoista ei ole vielä päätetty.

Suomen itsenäisyyspäivänä 6. joulukuuta järjestetään Ludvikan ja Smedjebackenin yhteinen tapahtuma. Päivällinen juhlaohjelmiseen ja tansseineen järjestetään Ludvikan Folkets Husissa. Bussikuljetus Borlängeen/Borlängestä. Bussi kuljettaa päivälliselle ja kotiin tanssien jälkeen. Mikäli haluaa matkustaa muina aikoina, rautatieasema on lähellä.

Joidenkin on vaikeata matkustaa kotiin, ehdotetut bussiajat eivät sovi niille, jotka eivät jää tansseihin. Koordinaattori tutkii, voidaanko järjestää useampia busseja ja palaa asiaan seuraavassa kokouksessa.

Miksi Matti Itäranta ei ole mukana kulttuuriohjelmassa, kyseinen henkilö on osallistunut kohtaamispaikkaan syksyllä 2018. Koordinaattori ottaa tämän esille kohtaamispaikan järjestäjinä toimivien inspiraattoreiden kanssa.

11 § Esitys suomenkielisestä tukihenkilöstä

Projektisuunnitelmaesitys on lähetetty kokousasiakirjojen mukana. Tämä on alustava esitys, mitään ei ole vielä päätetty. Ajatuksena on käynnistää pilottihanke, jossa yksi tukihenkilö voi toimia lenkkinä ikäihmisten ja kunnan välillä. Koordinaattori kerää nyt mielipiteitä toivomuksista ja myös siitä, mikä on käytännössä mahdollista. Toiveena on, että nykyinen alihoitaja voi työskennellä tehtävässä, joka rahoitetaan valtionavustuksella. Mikäli pilottihanke toteutetaan, sitä kokeillaan muutaman kuukauden ajan, jonka jälkeen se arvioidaan. Henkilö voi myös työskennellä toimintojen eri aktiviteettien parissa. Smedjebackenissa on vastaavanlainen toimi ja kunta on saanut sieltä apua suunnitelman laatimisessa.



Tämä lasketaan lisäkustannukseksi, koska kunnalla ei ole suomenkielistä tukihenkilöä. Kyseessä ei ole tulkin toimi.

Miten rahat valtionavusta jaetaan eri kohderyhmille: ikäihmisille, lapsille ja kulttuuriin? Mikäli tukihenkilö toteutetaan, sen kustannukseksi arvioidaan noin 80 000 kr.

Yhdistysten edustajat neuvottelevat kukin organisaationsa kanssa ja toimittavat mielipiteet viimeistään 15 syyskuuta.

12 § Uudet rutiinit menetetyn työansion korvauksiin

Kunnalla on säännökset palkkioista.

Poliitikot voivat saada palkkioita ja korvausta menetetystä työansiosta heidän osallistuessaan neuvonpitoon.

Yhdistysten edustajalla on oikeus saada korvausta menetetystä työansiosta – mikäli hän ottaa vapaata työstään mennäkseen kokoukseen (koskee säännöstössä mainittuja jäseniä)

Korvausta hakevan on täytettävä lomake ”Förtroendevald” (luottamushenkilö). Jokaiselta kokouskerralta, jolloin henkilö on ottanut vapaata työstä, on täytettävä lomake ”Intyg om förlorad arbetsförtjänst” (Todistus menetetystä työansiosta) ja mukaan on liitettävä todistus työnantajalta siitä, että on ottanut vapaata. Korvausta voi hakea kolmen kuukauden kuluessa.

Tiedottaminen tästä on ollut puutteellista kevätkauden aikana.

Miksi helluntaikirkolla ei ole edustusta neuvonpitoryhmässä?
Koordinaattori tutkii ovatko he kiinnostuneita osallistumaan.



Kaikki osallistuminen on tärkeää ja on sallittua kuulua useaan johtokuntaan. Mikäli henkilöllä on useita tehtäviä, hänen on pidettävä niiden roolit erillään ja muistettava ketä hän edustaa.

Neuvonpito on avoin, haluava on tervetullut osallistumaan, mutta kaikkien on ilmoitauduttava koordinaattorille etukäteen.

Säännöstö tarkistetaan jatkossa.

13 § Suomen kielen hallintoalueen toimintasuunnitelma

Voit mielellään kommentoida toimintasuunnitelmaa.

Voidaanko elokuvateatteri saada suomalaisia elokuvia?

Elokuvateatteri on aikaisemmin kieltäytynyt yhteistyöstä liian pienen osallistumisen takia. Kirjasto ostaa joitakin elokuvia.

Esitys suomenkielisestä kielikahvilasta – jonne voi tulla puhumaan suomea – esimerkiksi kirjastossa. Määrätty aika ja paikka, jossa voi juoda kahvia ja jossa on ehkä keskustelukortti tai vastaava. Muutoin ei tarvita isäntää tai vastaavaa.

14 § Muut asiat

1. Virheellinen informaatio on poistettava uutiskirjeestä. Koordinaattori hoitaa.
2. Suomenkielinen vanhainkoti Nyhöjden. Tällä hetkellä siellä ei asu yhtään suomenkielistä eikä myöskään suomenkielistä henkilökuntaa ole. Mikäli se lopetetaan, kunnan on informoitava siitä. Koordinaattori ottaa yhteyttä vastaavaan päällikköön.
3. Kysymys siitä missä kotisivulla neuvonpitopöytäkirjat julkaistaan. <https://borlange.se/kommun-och-politik/Suomeksi/suomenkielen-hallintoalue/>
4. Suomenkielinen kirkko toimittaa myöhemmin syksyn toimintaohjelman.



BORLÄNGE

6 (6)

15 § Seuraava kokous

Keskiviikkona 13. marraskuuta klo 15-17

Postiosoite
SE-781 81 Borlänge
Käyntiosoite
Röda vägen 50

Puhelin
0243-740 00 (vaihde)
Faksi
0243-745 50

E-posti
kommun@borlange.se

borlange.se